

Direction des Affaires Culturelles



**LE PATRIMOINE INSOLITE**

**DE MONACO**

**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE 2017**

**+377 98 98 83 03**

[www.journeepatrimoinemonaco.com](http://www.journeepatrimoinemonaco.com)

**22<sup>ème</sup> JOURNÉE EUROPÉENNE  
DU PATRIMOINE**

European Heritage Day



L'EUROPE, UN PATRIMOINE COMMUN - EUROPE, A COMMON HERITAGE



**Gouvernement Princier**  
PRINCIPAUTÉ DE MONACO



[www.gouv.mc](http://www.gouv.mc)

SAMEDI 23 SEPTEMBRE

## ITINÉRAIRE TRANSFRONTALIER

01

### De la Via Alpina au Fort Masséna La Turbie

- ▶ **9h00**: RDV au Stade Louis II, entrée côté Cap d'Ail  
3 avenue des Castelans et départ en bus
- ▶ **9h30-12h00**: **Randonnée sportive** sur les chemins de la tête de chien et découverte du Fort Masséna
- ▶ **12h30**: Retour en bus à Monaco
- ▶ L'itinéraire emprunte les sentiers caillouteux de la *Tête de chien*. Cette randonnée en montagne de 4 km, encadrée par le Club Alpin Monégasque, s'adresse à un public sportif. Elle n'est pas recommandée aux enfants de moins de 8 ans et aux personnes sensibles au vertige.  
Départ et retour en bus uniquement au Stade Louis II (forfait au parking du Stade). Pas d'arrêt intermédiaire.  
Indispensable: chaussures de marche, eau, en-cas, coupe-vent, lunettes, chapeau  
Précieux: bâton de marche, appareil photo, jumelles.

#### SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT

☎ (+ 377) 98 98 82 74

- > du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 9h à 12h et de 14h à 16h
- > 35 personnes



DIMANCHE 24 SEPTEMBRE

## MONACO-VILLE (VIEILLE VILLE)

02

### Itinéraire pédestre à la découverte du patrimoine insolite de Monaco-Ville

Par M. Jean-Marc Ferrié, Président de l'association monégasque « Au cœur de ma ville »

- ▶ **9h30, 11h, 14h et 15h30** : départ des visites commentées (durée 1h)
- ▶ RDV sur l'esplanade du Ministère d'Etat
- ▶ N.B.: Prévoir des chaussures confortables et un coupe-vent.

#### SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT

☎ (+ 377) 98 98 82 74

- > du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 9h à 12h et de 14h à 16h
- > 20 personnes par visite





**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

**MONACO-VILLE**

**03**

### Grands Appartements du Palais Princier

Place du Palais - Tél: (+377) 93 25 18 31

- ▶ Horaires d'ouverture: **10h – 17h**
- ▶ Entrée libre



**04**

### Bibliothèque du Palais Princier

Place du Palais

- ▶ **11h – 14h30 et 16h**  
Visite commentée de l'exposition «*Carabiniers du Prince. Deux siècles d'histoire (1817-2017)*»
- ▶ RDV Place du Palais, devant la statue de *Malizia*
- ▶ Photos et vidéos non autorisées – Tenue correcte exigée (pas de short).



**SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT**

☎ (+ 377) 98 98 20 51

- > du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 8h30 à 18h30
- > 25 personnes par visite

**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

**MONACO-VILLE**

**05**

### Citerne du Palais Princier

Place du Palais

- ▶ **10h, 11h, 14h et 15h:** Visite et représentation théâtrale sur le thème de l'eau, en collaboration avec la Fondation Prince Albert II et la Compagnie Florestan
- ▶ RDV Place du Palais, devant la statue de *Malizia*
- ▶ Photos et vidéos non autorisées  
Tenue correcte exigée (pas de short)

**SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT**

☎ (+ 377) 98 98 20 51

- > du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 8h30 à 18h30
- > 30 personnes par visite



**06**

### Résidence de Son Excellence Monsieur le Ministre d'Etat

Place de la Visitation - Tél: (+377) 98 98 80 00

- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires d'ouverture exceptionnelle:  
**10h - 17h**
- ▶ Accès aux salons de réception, à la grande salle à manger dite « salle du Conseil d'Etat », au bureau de Son Excellence Monsieur le Ministre d'Etat



**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

## MONACO-VILLE

**07**

### Cathédrale de Monaco

Avenue Saint-Martin - Tél: (+377) 93 30 87 70



- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires des visites obligatoirement en dehors des offices: **8h30-10h et 12h-18h45**
- ▶ **15h30**: concert d'orgue par les étudiants de l'Académie de Musique Rainier III

- ▶ **14h30, 15h, 15h30, 16h, 16h30, 17h et 17h30**: visite du caveau des évêques

#### **SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT**

☎ (+ 377) 93 30 87 70

- > du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 8h30 à 18h30
- > 10 personnes par visite

**08**

### Chapelle privée de Monseigneur l'Archevêque de Monaco et jardin de l'Archevêché

1, rue de l'Abbaye - Tél: (+377) 92 05 36 99



- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires d'ouverture exceptionnelle: **14h - 18h**

**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

## MONACO-VILLE

**09**

### Palais de Justice

5, rue Colonel Bellando de Castro - Tél: (+377) 98 98 88 11

- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires d'ouverture exceptionnelle: **10h - 17h**
- ▶ **En continu**: visite libre (parcours jalonné de panneaux explicatifs) des salles des pas perdus et des salles d'audience.
- ▶ Exposition de documents et de photos sur l'histoire du Palais de Justice
- ▶ Exposition de costumes de magistrats monégasques



**10**

### Conseil d'Etat et Juridictions Suprêmes

12, rue Colonel Bellando de Castro - Tél: (+377) 98 98 88 11

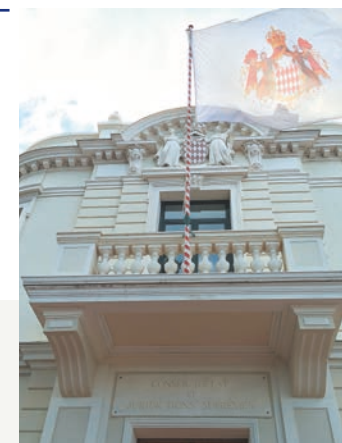


- ▶ **10h30, 12h, 14h30 et 16h**: rencontre avec des magistrats et présentation de la justice monégasque en salle d'audience du Tribunal Suprême et de la Cour de Révision, visite commentée de la salle du Conseil d'Etat (durée 45 min)
- ▶ Rendez-vous sur le parvis du bâtiment.

#### **SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT**

☎ (+ 377) 98 98 20 02

- > du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 9h à 16h
- > 40 personnes par visite.



**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

## MONACO-VILLE

**11**

### Mairie de Monaco

Place de la Mairie - Tél: (+377) 93 15 28 63



- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires d'ouverture exceptionnelle : **10h - 17h**
- ▶ Visite du hall, de la salle des mariages, de la salle du Conseil, du bureau du Maire et de la Cour d'Honneur. Présence d'élus qui présenteront l'Institution et répondront aux questions des visiteurs tout au long de la journée.
- ▶ **11h et 14h**: Concert de mandolines par les élèves de l'Académie Rainier III

▶ **10h30, 14h et 15h30**: Atelier d'initiation à la langue monégasque proposée par la Commission pour la langue Monégasque.

▶ Rendez-vous dans le hall de la Mairie

#### SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT

☎ (+ 377) 98 98 46 51

> du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 8h30 à 18h30

> 12 personnes par atelier



**12**

### Chapelle de la Miséricorde

Place de la Mairie - Tél: (+377) 93 30 87 70



- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires des visites obligatoirement en dehors des offices: **10h - 18h**
- ▶ 18h: Messe en latin



**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

## MONACO-VILLE

**13**

### Conseil National

2, place de la Visitation - Tél: (+377) 93 30 41 15



- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires d'ouverture exceptionnelle: **10h - 17h**
- ▶ Visite du siège du Conseil National
- ▶ Présentation, dans l'hémicycle des séances publiques, du rôle institutionnel et du fonctionnement de l'Assemblée par les conseillers nationaux.
- ▶ Accès à la bibliothèque, aux bureaux des élus et au bureau du Président, ainsi qu'à la terrasse panoramique.
- ▶ Exposition temporaire de bonsaïs par la *Team Monaco Bonsai*.



**14**

### Pavillon Bosio - Ecole Supérieure d'Arts Plastiques

1, avenue des Pins - Tél: (+377) 93 30 18 39



- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires d'ouverture exceptionnelle: **10h - 17h**
- ▶ Exposition des ateliers publics, «Belles et Chimères» - travaux sur le thème du film « la Belle et la Bête» de Jean Cocteau, théâtre d'ombres et théâtre de marionnettes.





**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

**MONACO-VILLE**

**15**

### Bibliothèque Irlandaise Princesse Grace - Princess Grace Irish Library

Sous l'égide de la Fondation Princesse Grace  
9, rue Princesse Marie-de-Lorraine

► Visite commentée en français et en anglais



**SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT**  
☎ (+ 377) 93 50 12 25

**16**

### Musée Océanographique

Avenue Saint-Martin - Tél: (+377) 93 15 36 00



► Horaires d'ouverture: **10h – 19h**

► Réduction exceptionnelle du prix d'entrée : 8 € pour les adultes et 4 € pour les enfants de 4 à 18 ans (sur présentation d'une pièce d'identité). Gratuit pour les enfants de moins de 4 ans.

► **10h30, 13h30, 15h00 et 16h30**: visites guidées insolites du Musée

► « Découverte et descente de l'escalier « caché » en colimaçon et descente au pied du Musée pour observer de près l'œuvre *Soleils Noirs* de l'artiste Philippe Pasqua ».



**SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT**  
**SUR PLACE - ACCESSIBLE AVEC LE TICKET D'ENTRÉE AU MUSÉE**  
> 10 personnes par visite

**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

**LA CONDAMINE**

**23**

### Centre Scientifique de Monaco

8, quai Antoine 1<sup>er</sup>



► **10h00, 10h20, 10h40, 11h00, 11h20, 11h40, 13h50, 14h10, 14h30, 14h50, 15h10, 15h30, 15h50, 16h10, 16h30 et 16h50** (durée 1 heure): Présentation du Centre Scientifique de Monaco par les chercheurs du CSM. Visites guidées des laboratoires et présentation des différentes activités du CSM regroupées autour de 3 départements:

- **Biologie Polaire**: Comment et pourquoi étudier les manchots ?
- **Biologie Marine**: Pourquoi les sociétés humaines dépendent des coraux ?
- **Biologie Médicale**: Comment s'élaborent les nouvelles thérapies ?



**SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT**

☎ (+ 377) 98 98 84 17  
> du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 8h30 à 18h30  
> 10 personnes par visite

**24**

### Comité national monégasque de l'Association Internationale des Arts Plastiques auprès de l'UNESCO (AIAP)

10, quai Antoine 1<sup>er</sup> - Tél: (+377) 97 70 26 72



- Entrée libre
- Horaires d'ouverture: **10h – 18h**
- Exposition des artistes du Comité



a.i.a.p. - u.n.e.s.c.o.



# PLAN DE MONACO



**Quartiers du JARDIN EXOTIQUE et des MONEGHETTI**  
**P1** Parking du Jardin Exotique

**Quartiers de LA CONDAMINE et de MONACO-VILLE**  
**P2** Parking de la Condamine  
**P3** Parking des Pêcheurs  
**P4** Parking de la Colle

**Quartier de FONTVIEILLE**  
**P5** Parking du Stade Louis II

**Quartier de MONTE-CARLO**  
**P6** Parking des Boulingrins  
**P7** Parking du Grimaldi Forum

forfait journée 3€ dans les parkings publics (de 6h à 18h)

**▲ ASCENSEURS**  
**i** Point d'information de la Direction du Tourisme et des Congrès (9h-17h)

## DÉPART ITINÉRAIRES TRANSFRONTALIERS (samedi 23sept.)

- 1** De la Via Alpina au Fort Masséna
- 2** Itinéraire pédestre à la découverte du patrimoine insolite de Monaco-Ville
- 3** Grands Appartements du Palais Princier
- 4** Bibliothèque du Palais Princier
- 5** Citerne du Palais Princier
- 6** Résidence de Son Excellence Monsieur le Ministre d'Etat
- 7** Cathédrale de Monaco
- 8** Chapelle privée de Monseigneur l'Archevêque de Monaco et jardin de l'Archevêché
- 9** Palais de Justice
- 10** Conseil d'Etat et Juridictions Suprêmes
- 11** Mairie de Monaco
- 12** Chapelle de la Miséricorde
- 13** Conseil National
- 14** Pavillon Bosio - Ecole Supérieure d'Arts Plastiques
- 15** Bibliothèque Irlandaise Princesse Grace - Princess Grace Irish Library
- 16** Musée Océanographique

- FONTVIEILLE**
- 17** Monaco Top Cars Collection
  - 18** Musée Naval
  - 19** Musée des Timbres et des Monnaies
  - 20** Eglise Saint-Nicolas
  - 21** Stade Louis II
  - 22** Usine de Valorisation des Déchets de Monaco
  - 23** Centre Scientifique de Monaco
  - 24** Comité national monégasque de l'Association Internationale des Arts Plastiques auprès de l'UNESCO (AIAP)
  - 25** Académie Rainier III, Musique et Théâtre
  - 26** Eglise Sainte-Dévote
  - 27** Médiathèque de Monaco
  - 28** Atelier Folon
  - MONTE-CARLO**
  - 29** Théâtre Princesse Grace
  - 30** Eglise Saint-Charles
- JARDIN EXOTIQUE**
- 35** Eglise du Sacré-Coeur
  - 36** Musée des Princes de Monaco et de Leurs Gardes
  - 37** Archives Audiovisuelles de Monaco
  - 38** Nouveau Musée National de Monaco - Villa Paloma
  - 39** Jardin Exotique et Grotte de l'Observatoire
  - 40** Musée d'Anthropologie Préhistorique
- LA CONDAMINE**
- 23** Centre Scientifique de Monaco
  - 24** Comité national monégasque de l'Association Internationale des Arts Plastiques auprès de l'UNESCO (AIAP)
- MONACO-VILLE**
- 31** Saint Paul's Church - Eglise Anglicane
  - 32** Chapelle des Carmes
  - 33** Nouveau Musée National de Monaco Villa Sauber
  - 34** Fondation Bacon



**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

**FONTVIEILLE**

**19** **Musée des Timbres et des Monnaies**  
11, terrasses de Fontvieille



- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires d'ouverture: **10h - 18h**
- ▶ Exposition thématique

**20** **Eglise Saint-Nicolas**  
19, avenue des Papalins - Tél: (+377) 92 05 23 29



- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires des visites obligatoirement en dehors des offices : **11h30 - 17h30**

**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

**FONTVIEILLE**

**21** **Stade Louis II**  
7, avenue des Castelans - Tél: (+377) 92 05 40 21



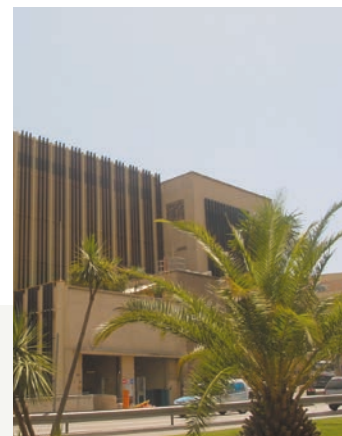
- ▶ **10h, 11h, 14h, 15h et 16h:** Visite guidée
- ▶ Les animaux ne sont pas acceptés.

**SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT**

- > Inscriptions sur place, le jour même à partir de 9h, à la conciergerie du Stade au 7, avenue des Castelans (entrée côté Cap-d'Ail)
- > 50 personnes par visite

**22** **Usine de Valorisation des Déchets de Monaco**  
3, avenue de Fontvieille

- ▶ **8h30, 10h30, 14h:** Visite guidée de l'usine, présentation de l'historique et des procédés (durée 1h30)



**SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT**

- ☎ (+ 377) 98 98 84 17
- > du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 8h30 à 18h30
- > 10 personnes par visite

**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

**FONTVIEILLE**

**17** **Monaco Top Cars Collection**  
5, terrasses de Fontvieille - Tél: (+377) 92 05 28 56



- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires d'ouverture: **10h - 17h30**

**18** **Musée Naval**  
1, terrasses de Fontvieille - Tél: (+377) 92 05 28 48



- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires d'ouverture: **10h - 18h**
- ▶ **14h:** Visite-conférence par le Professeur Claude Pallanca.



**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

## LA CONDAMINE

### 25 Académie Rainier III, Musique et Théâtre 1, boulevard Albert I<sup>er</sup>



- Découverte et présentation de la harpe à partir de **10h**
- Récitals de piano de **10h à 11h** et de **11h à 12h**
- Orchestre et musique de chambre à **11h** et **14h30**

► **10h, 11h, 14h et 15h**: Visite commentée de l'atelier de lutherie

#### SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT

☎ (+ 377) 93 15 28 91

- > du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 8h30 à 16h30
- > 8 personnes par visite

### 26 Eglise Sainte-Dévote Place Sainte-Dévote



- Entrée libre
- Horaire des visites obligatoirement en dehors des offices : **13h30 – 17h**

**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

## LA CONDAMINE

27

### Médiathèque de Monaco Les réserves du Fonds Patrimonial : Lieux insolites, collections insolites 3, promenade Honoré II

- **10h, 11h, 14h et 15h**: Visite commentée des collections du Fonds Patrimonial
- Rendez-vous promenade Honoré II - devant la crèche de l'Île aux Bambins
- Prévoir un gilet ou une veste (température basse dans les réserves)

#### SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT

☎ (+ 377) 98 98 46 51

- > du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 8h30 à 18h30
- > 12 personnes par visite



### 28 Atelier Folon 8, quai Antoine I<sup>er</sup>

- **10h30, 14h30 et 16h30**: visite commentée de l'atelier Folon (durée 1h30)

#### SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT

☎ (+ 377) 98 98 20 51

- > du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 8h30 à 16h30
- > 15 personnes par visite



DIMANCHE 24 SEPTEMBRE

MONTE-CARLO

29

## Théâtre Princesse Grace



▶ **11h, 14h30 et 16h:** Visite commentée de l'exposition «Un Prince engagé volontaire. Louis II de Monaco, soldat de la Grande Guerre», organisée à l'occasion du centenaire de la bataille du Chemin des Dames par les Archives du Palais Princier.

▶ RDV Théâtre Princesse Grace

▶ N.B.: l'accès à l'exposition est libre toute la journée de 10h à 17h

### SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT

☎ (+377) 93 50 03 45

- > du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 9h30 à 12h30 / 14h00 à 18h00
- > 25 personnes par visite



30

## Eglise Saint-Charles

Avenue Saint-Laurent - Tél: (+377) 93 30 74 90



▶ Entrée libre

▶ Horaires des visites obligatoirement en dehors des offices: **13h-18h**

▶ 14h30: Concert de flûte à bec et orgue



DIMANCHE 24 SEPTEMBRE

MONTE-CARLO

31

## Saint Paul's Church - Eglise Anglicane

22, avenue de Grande-Bretagne - Tél: (+377) 93 30 71 06



▶ Entrée libre

▶ Horaires des visites obligatoirement en dehors des offices: **15h30 - 18h**



32

## Chapelle des Carmes

54, boulevard d'Italie - Tél: (+377) 93 30 86 40



▶ Entrée libre

▶ Horaires des visites obligatoirement en dehors des offices: **14h-16h et 17h-18h15**

▶ 17h: Concert d'orgue





**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

**MONTE-CARLO**

**33**

### **Nouveau Musée National de Monaco Villa Sauber** 17, avenue Princesse Grace

- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires d'ouverture: **10h-18h**
- ▶ Expositions Saâdane Afif - *The Fountain Archives 2008-2017* et Kasper Akhoj - *Welcome (To The Technival)*  
Présence d'un médiateur culturel pour les visites commentées.
- ▶ **15h**: Lecture de notes et écrits de Marcel Duchamp
- ▶ **10h30 et 11h30**: Ateliers en famille « Art Public » (durée 45min)
- ▶ **Jeu de piste ludique**: Voiture, bancs, pots de fleurs sont tous l'œuvre d'un artiste différent.

**SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT**

PAR EMAIL : [public@nmnm.mc](mailto:public@nmnm.mc)

> 15 personnes par atelier



**34**

### **Fondation Bacon** 21, boulevard d'Italie

- ▶ **11h, 14h et 15h30**: visite guidée de la Fondation (Durée 1h15).  
*La Francis Bacon MB Art Foundation vous propose un voyage dans l'œuvre, la vie et le processus créatif de l'artiste britannique, avec une attention particulière pour la période durant laquelle il vécut et travailla à Monaco et en France.*

**SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT**

(+ 377) 93 30 30 33

> du lundi 18 au jeudi 21 septembre de 10h à 18h  
> 8 personnes par visite



**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

**JARDIN EXOTIQUE**

**35**

### **Eglise du Sacré-Cœur** 14, chemin de La Turbie - Tél: (+377) 93 30 75 26

- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires des visites obligatoirement en dehors des offices: **8h-20h**
- ▶ **18h**: Concert orgue et trompette



**36**

### **Musée des Princes de Monaco et de Leurs Gardes** Caserne des Carabiniers – 5, boulevard de Belgique

- ▶ Entrée libre
- ▶ Horaires d'ouverture exceptionnelle: **10h-12h et 14h-18h**
- ▶ Visite commentée en continu et présentation de la collection les « Carabiniers à travers la carte postale »



**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

## JARDIN EXOTIQUE

### 37 Archives Audiovisuelles de Monaco 4, avenue Hector Otto



> Visites à **10h, 11h30, 14h, 15h30 et 17h** (durée 1h)

*Les Archives dévoilent au public le travail quotidien de préservation et de documentation de leurs collections audiovisuelles.*

#### SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT

☎ (+ 377) 97 98 43 26

> du lundi 4 au vendredi 22 septembre de 9h à 12h30

ou [info@films-archive.mc](mailto:info@films-archive.mc)

> 10 personnes par visite

### 38 Nouveau Musée National de Monaco – Villa Paloma 56, boulevard du Jardin Exotique



▶ Entrée libre

▶ Horaires d'ouverture: **10h-18h**

▶ Exposition **Hercule Florence - Le Nouveau Robinson, Vie et Projets d'un inventeur monégasque au XIX<sup>ème</sup> siècle au Brésil**. Présence d'un médiateur culturel pour les visites commentées.

▶ **11h**: Concert des élèves de l'Académie Rainier III autour d'Hercule Florence et la Zoophonie.

▶ **16h**: Lecture d'un extrait d'un manuscrit d'Hercule Florence dans les salles d'exposition.

▶ **10h30 et 11h30**: Ateliers en famille « L'allée des senteurs » (durée 45 min)

▶ Venez à la découverte des espèces et essences végétales du jardin de la Villa Paloma.

#### SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT

PAR EMAIL : [public@nmnm.mc](mailto:public@nmnm.mc)

> 15 personnes par atelier

**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

## JARDIN EXOTIQUE

### 39 Jardin Exotique et Grotte de l'Observatoire 62, boulevard du Jardin Exotique - Tél: (+377) 93 15 29 80

▶ Entrée libre

▶ Horaires d'ouverture: **9h-19h**

▶ **Toutes les heures de 10h à 18h**: visite commentée de la Grotte

▶ Accès aux deux expositions temporaires

- « No man is an island » Salle Marcel Kroenlein, exposition des diplômés DNSEP 2017 de l'ESAP au Jardin Exotique (dernier jour de l'exposition),

- « Quand fleurissent les sculptures », présentation en plein air des œuvres des artistes du Comité Monégasque de l'Association Internationale des Arts Plastiques.



### 40 Musée d'Anthropologie Préhistorique Accès par le Jardin Exotique et le Nouveau Musée National de Monaco-Villa Paloma

▶ Entrée libre

▶ Horaires d'ouverture: **9h-19h**

▶ Visite de l'exposition permanente **Un mammouth à Monaco**

▶ Visite de l'exposition temporaire **On s'installe au musée ? Les groupes paléolithiques il y a 25 000 ans, entre mer et montagne**

▶ **de 10h à 18h** : Ateliers pour les enfants dès 4 ans : simulation de fouilles archéologiques et peinture selon la technique préhistorique

▶ **10h30 et 14h30**: Rencontre avec les archéologues «Des fouilles... au laboratoire » RDV sur le terrain à la Grotte de l'Observatoire (Jardin Exotique, Monaco) puis direction le laboratoire du musée (Durée 40 min). Echanges et discussion autour des recherches archéologiques et des découvertes réalisées à Monaco.



#### SUR INSCRIPTION UNIQUEMENT

☎ (+ 377) 98 98 80 06

> du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 8h30 à 18h30

> 15 personnes par visite





La 22<sup>ème</sup> édition de ce rendez-vous devenu incontournable mettra en lumière le patrimoine insolite de la Principauté qui surprendra le public toujours désireux de nouvelles découvertes.

Anecdotes historiques, activités originales et lieux méconnus de la Principauté seront au programme de cette journée un peu particulière.

Depuis plus de vingt ans, la Journée Européenne du Patrimoine de Monaco, coordonnée par la Direction des Affaires Culturelles, permet aux visiteurs la découverte de sites touristiques de la Principauté et les convie à des visites exceptionnelles, dans des lieux habituellement fermés au public.

Le succès de cette manifestation tient tout particulièrement à la qualité de l'accueil et l'enthousiasme dont les sites participants font preuve depuis la première édition. Qu'ils en soient ici remerciés.

## INFORMATIONS PRATIQUES

### PARKINGS PUBLICS

Forfait de 3€ pour la journée du dimanche 24 septembre 2017 (entrée de 6h à 18h) dans les parkings du Jardin Exotique, de la Condamine, des Pêcheurs, du Stade Louis II, du Casino, de la Colle et du Grimaldi Forum

### COMPAGNIE DES AUTOBUS DE MONACO

Transport gratuit sur les autobus et le bateau-bus de Monaco le dimanche 24 septembre 2017



Accessibilité du site aux personnes à mobilité réduite.



Accessibilité du site aux personnes handicapées avec l'aide d'une tierce personne.



Respectez par votre attitude le caractère sacré des lieux de cultes.



Concert par les élèves de l'Académie Rainier III.



#### RENSEIGNEMENTS DIRECTION DES AFFAIRES CULTURELLES DE MONACO

(+ 377) 98 98 83 03 (du lundi au vendredi)

infodac@gouv.mc - [www.journeepatrimoinemonaco.com](http://www.journeepatrimoinemonaco.com)

Direction du Tourisme et des Congrès de Monaco

Tél. : (+377) 92 16 61 16